

Раздел I. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики

УДК 81'276.6

DOI: 10.15593/2224-9389/2025.2.1

Научная статья

Л.П. Тарнаева¹, А.А. Шерстнева²

Получено: 17.04.2025

Одобрено: 12.05.2025

Принята

к публикации: 02.07.2025

¹Санкт-Петербургский
государственный университет,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

²Независимый исследователь,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЧНОСТЬ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Цель предпринятого исследования состоит в выявлении и описании междисциплинарных связей терминологического состава лингводидактического дискурса. Под лингводидактической терминологией понимается система лексических единиц, используемых для наименования специальных концептов в теории и практике обучения языку. Актуальность работы обусловлена активным формированием и развитием терминологического аппарата лингводидактики, требующего систематизации и унификации. Несмотря на наличие ряда работ, посвященных анализу терминов лингводидактики, в научной литературе не нашла должного освещения одна из ключевых особенностей терминосистемы лингводидактического дискурса – транстерминологизация специальных единиц, что свидетельствует об актуальности и своевременности предпринятого исследования. В качестве материала использовался корпус из 1100 терминов, отобранных методом сплошной выборки из русско- и англоязычных словарей и справочников по методике преподавания иностранных языков. В исследовании применялись методы корпусного, семантического и сопоставительного анализа, а также синтеза и обобщения научной литературы, что позволило выявить специфику заимствования и адаптации терминологических единиц лингводидактического дискурса. Установлено, что междисциплинарность является неотъемлемым свойством терминологической системы лингводидактики, отражающим комплексный характер самого научного направления. Результаты анализа позволили классифицировать термины по степени их связи со смежными дисциплинами и определить основные типы междисциплинарных терминологических единиц в рамках лингводидактического дискурса. Полученные данные имеют как теоретическую, так и прикладную значимость и могут быть использованы при разработке методических моделей, направленных на формирование терминологической компетенции студентов-лингвистов, а также при создании лексикографических источников для специалистов в сфере языкового образования.

Ключевые слова: термин, терминология, лингводидактический дискурс, междисциплинарные связи, лингводидактика.



Эта статья доступна в соответствии с условиями лицензии / This work is licensed under
Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0).

L.P. Tarnaeva¹, A.A. Sherstneva²

¹Saint Petersburg State University,
Saint Petersburg, Russian Federation

²Independent researcher,
Saint Petersburg, Russian Federation

Received: 17.04.2025

Approved: 12.05.2025

Accepted

for publication: 02.07.2025

INTERDISCIPLINARY TERMINOLOGICAL NATURE OF LINGUODIDACTIC DISCOURSE

The aim of the present study is to identify and describe the interdisciplinary connections within the terminological system of linguodidactic discourse. Linguodidactic terminology is understood as a system of lexical units used to designate specialized concepts in the theory and practice of language teaching. The relevance of the study is determined by the active formation and development of the terminological apparatus of linguodidactics, which needs its systematization and standardization. Despite the existence of several studies analysing linguodidactic terms, one of the key features of this terminological system – transterminologization of has not yet received sufficient attention in academic literature, which further highlights the relevance and importance of the research. The study is based on a corpus of 1,100 terms collected through continuous sampling from Russian- and English-language dictionaries and reference books on language teaching methodology. The research employed methods of corpus, semantic and comparative analysis, as well as synthesis and generalization of academic literature. This methodological approach allowed to identify the specifics of borrowing and adaptation of terminological units in linguodidactic discourse. The results of the research confirm that interdisciplinarity is an inherent feature of the linguodidactic terminological system, reflecting the complex and integrative nature of this scientific domain. The analysis made it possible to classify terms according to their degree of connection with related disciplines and to identify the main types of interdisciplinary terms within linguodidactic discourse. The results obtained have both theoretical and practical significance and may be applied in the development of methodological models aimed at fostering students' terminological competence, as well as in the creation of lexicographic sources for specialists in the field of language education.

Keywords: *term, terminology, linguodidactic discourse, interdisciplinary connections, linguodidactics.*

Введение

В настоящий момент статус лингводидактики как автономной научной дисциплины находится на стадии обсуждения, однако, несмотря на отсутствие единого подхода к определению границ лингводидактики и ее проблематики, высокая интенсивность научных исследований в данной области свидетельствует о том, что можно вести речь о целесообразности выделения лингводидактического дискурса как специализированного коммуникативного пространства, в котором осуществляется речевое взаимодействие между специалистами в области языкового образования.

В исследовании особенностей профессионально-ориентированного дискурса одним из важнейших аспектов является анализ терминологического состава, поскольку термины, будучи языковым выражением специализированного знания, детерминированы той областью знания, в рамках которой формируются и функционируют, следовательно, в наибольшей степени экс-

плицируют особенности речевого взаимодействия в том или ином виде профессиональной коммуникации.

Характерная черта лингводидактического дискурса в первую очередь проявляется в том, что специалисты в области языкового образования в своих исследованиях, как теоретических, так и практико-ориентированных, активно используют данные других наук, интегрируя специальные единицы различных научных областей для комплексного описания особенностей дидактики языка, что, прежде всего, находит отражение в терминологии, обуславливая ее междисциплинарный характер.

Цель данного исследования состоит в выявлении и описании междисциплинарных связей терминологического аппарата лингводидактического дискурса.

Актуальность предпринятого исследования обусловлена тем, что в настоящее время терминологический аппарат лингводидактического дискурса активно формируется, и его системное описание призвано содействовать стандартизации и унификации понятийного аппарата данного вида дискурса, способствуя его научной автономности. Сегодня имеется ряд работ, посвященных вопросам лексикографического описания и способам фиксации лингводидактической терминологии [1; 2]. Однако на настоящий момент в научной литературе не нашла должного освещения одна из ключевых особенностей терминосистемы лингводидактического дискурса, а именно транsterминологизация специальной лексики. Выявленное противоречие свидетельствует о том, что предпринятое исследование междисциплинарных связей терминологического состава лингводидактического дискурса является актуальным и своевременным.

Методы и материалы

Для реализации поставленной цели в рамках настоящего исследования применялись корпусный, семантический и сопоставительный анализы терминологических единиц лингводидактики, а также методы синтеза и обобщения отечественных и зарубежных работ по терминоведческой проблематике. Исследование проводилось на основе составленного корпуса из 1100 терминов, отобранных методом сплошной выборки из русско- и англоязычных специализированных словарей и справочников по методике преподавания языков [3–8].

Теоретическую базу исследования составили работы, в которых освещаются вопросы институциональной коммуникации [9], специфики терминологических единиц лингводидактики [1, 10], а также труды терминоведческой [11, 12] и лингводидактической проблематики [13–16].

Результаты и обсуждение

Переход термина из одной отрасли в другую, часто сопровождающийся изменением семантики специальной единицы, представляет собой процесс транsterминологизации [11, с. 309]. Данное явление получает особую репрезен-

тацию в терминологическом составе наук, функционирующих в тесной связи со смежными научными областями, к числу которых относится и лингводидактика.

Практическая направленность лингводидактики обуславливает ее ориентированность на решение конкретных задач в учебном процессе, что требует учета психологических особенностей обучающихся, их культурного багажа, культурных норм страны изучаемого языка, дидактических принципов иноязычного образования и других сведений, источниками которых выступают смежные дисциплины. Лингводидактика опирается на «образ языка» в лингвистике, на данные, полученные в результате психологических, психолингвистических, культурологических исследований, на философские, педагогические и методологические концепции, что детерминирует междисциплинарный характер лингводидактических исследований. Соответственно, фактор связи со смежными науками может рассматриваться в качестве одного из основных классификационных признаков терминологического состава лингводидактического дискурса.

Анализ выборки, осуществлённый в ходе исследования, позволил выделить в терминосистеме лингводидактического дискурса следующие терминологические группы, представленные единицами, заимствованными из смежных дисциплин:

- 1) собственно лингводидактические термины (*communicative approach / коммуникативный подход* и др.);
- 2) дидактические (*lesson type / тип урока* и др.);
- 3) лингвистические (*grammar / грамматика* и др.);
- 4) психологические (*belief system / система убеждений* и др.);
- 5) психолингвистические (*aphasia / афазия* и др.);
- 6) педагогические (*classroom communication / педагогическое общение* и др.);
- 7) тестологические (*boundary effect / эффект граничных значений* и др.);
- 8) философские (*epistemology / эпистемология* и др.);
- 9) культурологические (*cultural pluralism / культурный плюрализм* и др.);
- 10) статистические (*statistical significance / статистическая значимость* и др.);
- 11) термины сферы информационных технологий (*software / программное обеспечение* и др.);
- 12) термины методологии научного исследования (*quantitative analysis / количественный анализ* и др.).

Определенную трудность составило разграничение дисциплинарной принадлежности терминов, относящихся к группам «дидактические», «педагогические» и «лингводидактические», поскольку дидактика и лингводидактика являются составными частями педагогической науки. Основанием для дифференциации данных терминов послужили теоретико-методологические позиции, в соответствии с которыми: а) педагогика рассматривается и как научная область, выявляющая общие закономерности воспитания, обучения и

образования, и как совокупность отдельных педагогических наук, каждая из которых изучает специфические закономерности образовательного процесса [13]; б) под дидактикой понимается педагогическая наука, ориентированная на изучение процесса обучения, включая его принципы, методы, формы и средства организации передачи знаний, независимо от специфики учебного предмета [там же]; в) лингводидактика предстаёт как общая теория обучения языкам, в то время как предметно-языковая методика является ее частным компонентом, исследующим специфику обучения определённой учебной аудитории в определённом учебном контексте [14].

Учет обозначенных выше позиций позволил трактовать соотношение дидактических, педагогических и лингводидактических терминов следующим образом: *педагогические термины* используются для номинации широкого спектра явлений воспитания, социализации и развития личности в образовательной среде, *дидактические термины* охватывают универсальные категории, применимые ко всем образовательным процессам вне зависимости от предметной области, *лингводидактическая терминология* представляет собой систему лексических единиц, используемых для наименования специальных концептов в теории и практике обучения языку.

Исследование качественного и количественного состава проанализированных в ходе исследования терминологических групп показало, что их наполнение и процентное соотношение в русско- и англоязычном дискурсах разнятся. Этот тезис можно проиллюстрировать данными, приведёнными ниже в таблице.

Наполнение и процентное соотношение терминологических групп
в русско- и англоязычном дискурсах

Терминологическая группа	Англоязычный дискурс	Русскоязычный дискурс
Лингвистические термины	50 %	31 %
Собственно лингводидактические	23 %	29 %
Дидактические	7 %	10 %
Психологические	5 %	5 %
Психолингвистические	1 %	5 %
Педагогические	3 %	7 %
Тестологические	5 %	3 %
Термины других наук (философии, методологии исследования, культурологии, социологии, статистики, информационно-коммуникационных технологий), количество которых составляет не более 2 %	6 %	10 %

Согласно полученным данным, в англоязычном дискурсе доля лингвистических терминов превышает процентное количество собственно лингводидактических в 2 раза, в то время как в русскоязычном дискурсе наблю-

дается более равномерное распределение (31 и 29 % соответственно). Логично предположить, что данная особенность может быть обусловлена спецификой развития лингводидактического знания: зарубежные исследования в области преподавания иностранных языков проводятся в рамках прикладной лингвистики (applied linguistics) с опорой на лингвистический терминологический аппарат, в то время как в отечественной науке более полувека лингводидактика развивается как самостоятельная научная дисциплина.

Кроме того, в русскоязычном дискурсе наблюдается больший процент дидактических (10 против 7 %), педагогических (7 против 3 %) и психолингвистических терминов (5 против 1 %), что также продиктовано богатой историей отечественных исследований под началом К.Д. Ушинского, П.П. Блонского, Л.С. Выготского, Ю.Н. Караулова и других ученых, чьи работы оказали значительное влияние на становление и развитие отечественной лингводидактики, однако не получили широкой известности за рубежом (за исключением работ Л.С. Выготского).

Наряду с фактором взаимодействия со смежными дисциплинами эволюция терминологического аппарата лингводидактики обусловлена влиянием технологического развития современного общества.

В условиях технологизации учебного процесса терминологический аппарат сферы языкового образования испытывает влияние дискурса информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Иллюстрацией этого может служить, к примеру, семантическая трансформация традиционных дидактических терминов – *classroom* и *seminar*, которые обрели новую форму – *virtual classroom* и *webinar* соответственно. Термин *webinar* образован путем контаминации компонентов лексем *web* (*сеть, интернет*) и *seminar* (*семинар*), что подчеркивает его новую семантическую нагрузку. Первоначально *seminar* обозначал очную форму обучения, предполагающую непосредственное взаимодействие между преподавателем и студентами. В свою очередь, терминологическая единица *webinar* указывает на перенос семинара в онлайн-среду, где образовательный процесс поддерживается за счет цифровых платформ и средств коммуникации.

Развитие терминологического аппарата лингводидактического дискурса, детерминированное интенсивным внедрением в образовательное пространство информационных технологий, позволяет не только проследить эволюцию форм и средств обучения, но и трансформацию методов, приёмов и образовательных практик. Так, термины *blended learning* / *смешанное обучение* и *flipped classroom* / *перевернутый класс* указывают на переход к гибридным моделям обучения, где цифровые технологии играют ключевую роль.

Наряду с процессом обогащения терминологии сферы языкового образования активное внедрение информационных технологий влечёт за собой обратный процесс, то есть, как отмечает Я.Д. Игна, из употребления выходят такие термины, как *ТСО*, *фонограмма*, *видеограмма*, *магнитопись*, *лингафонный курс* [10].

Следует подчеркнуть, что на трансформацию терминологического аппарата лингводидактического дискурса оказывает влияние не только сфера информационно-коммуникационных технологий. Так, наличие различий в национально-культурных нормах и ценностях, проявляющихся в процессе иноязычного образования, обусловило заимствование из культурологического дискурса таких понятий, как *cultural pluralism* / *культурный плюрализм*, *cultural relativism* / *культурный релятивизм*, *cultural diversity* / *культурное разнообразие*. Наряду с этим под влиянием культурологического дискурса возникли собственно лингводидактические термины, такие как *intercultural competence* / *межкультурная компетенция*, *culture-oriented teaching* / *культурно-ориентированное обучение* и др., что отражает адаптацию как лингводидактического дискурса, так и всей сферы языкового образования к современным социокультурным реалиям.

Приведенные примеры, иллюстрирующие развитие терминологического аппарата лингводидактики, дают основание выделить среди заимствованных терминов лингводидактического дискурса две основные группы.

Первую группу составляют терминологические единицы, которые при заимствовании сохраняют исходное семантическое наполнение. Например, термин *motivation* / *мотивация* осмысляется одинаково в лингводидактике и психологии, что позволяет классифицировать его как собственно психологический термин в составе лингводидактической терминосистемы.

Вторая группа представлена заимствованными специальными единицами, которые приобрели дополнительное осмысление в контексте языкового образования. Например, термин *interference* / *интерференция* в лингвистике имеет значение *взаимодействие языковых систем*, тогда как в лингводидактике он используется для описания *отклонений от нормы второго языка под влиянием родного*. Данное обстоятельство указывает на расширение семантического наполнения лингвистического термина за счет наделения его негативной коннотацией при осмыслении данного явления в контексте обучения языкам.

Важно отметить, что степень трансформации исходного значения заимствованных терминологических единиц может варьироваться от приобретения дополнительной коннотации до полного переосмысления семантического наполнения, что можно проиллюстрировать на примере дидактического термина *mistake* / *ошибка*, под которым в дидактике понимается *отклонение от нормы в процессе выполнения чего-либо*.

В англоязычной методике ошибочные действия обучающихся получили детальное рассмотрение, что отразилось в классификации ошибок, вследствие чего термин *mistake* стал обозначать *отклонение от нормы в потоке речи по причине усталости, рассеянности, которое может быть исправлено обучающимся самостоятельно*.

Таким образом, в результате рассмотрения отклонения от нормы с позиций обучения языкам данное явление подверглось переосмыслению, а терминологическая единица приобрела новое лексическое значение.

Описанные выше особенности терминологического аппарата порождают актуальный вопрос о дисциплинарной принадлежности заимствованных терминов, что, в свою очередь, влияет на интерпретацию научных явлений, лексикографическое описание специальных единиц и их включение в специализированные словари и учебные пособия. Несмотря на важность и актуальность данной проблемы, анализ научной литературы показал, что в лингводидактическом научном пространстве отсутствует единая точка зрения о границах дисциплинарной принадлежности специальных единиц.

Как отмечают Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин, научную базу методики преподавания иностранных языков составляют достижения лингвистики, психологии, педагогики, ввиду чего представляется возможным включить в «Новый словарь методических терминов» специальные единицы смежных дисциплин [1]. Однако, по мнению Е.И. Пассова, традиционное понимание объектов других наук как смежных является недостаточным, поэтому методика обучения иностранным языкам может «аннексировать» некоторые из них, превращая их в свои аспекты, такие как методическая лингвистика, методическая психология и методическое культуроведение [15], что позволяет не только обогащать терминологию, но и углублять научную базу методики.

С.Ф. Шатилов обращает внимание на то, что определение границ «прямых» заимствований и характера «трансформации» положений смежных наук является субъективным и зависит от научной компетентности методиста и учителя, а также от уровня их подготовки в соответствующих дисциплинах [16, с. 8].

Ключевым аспектом изучения терминологического аппарата лингводидактического дискурса является необходимость постоянного диалога между дисциплинами, что позволит создать терминосистему, отвечающую современным требованиям методики обучения иностранным языкам. В условиях динамично развивающегося образовательного пространства важно не только заимствовать, но и адаптировать термины таким образом, чтобы они служили эффективным инструментом для передачи знаний и навыков в процессе обучения.

Проведённое исследование междисциплинарных связей терминологических единиц лингводидактического дискурса позволило выделить следующие группы терминов:

- 1) собственно лингводидактические термины (*Natural method / натуральный метод и др.*);
- 2) лингводидактические термины, возникшие под влиянием дискурсов смежных дисциплин (*intercultural competence / межкультурная компетенция и др.*);
- 3) заимствованные термины, семантическое наполнение которых сохраняется (*motivation / мотивация и др.*);

4) заимствованные термины, семантическое наполнение которых претерпевает изменения в результате осмысления явлений с позиций обучения языку (*mistake / ошибка и др.*).

Предложенная классификация терминологических единиц даёт представление о факторах, способствующих эволюции лингводидактического дискурса и лингводидактики в целом.

Заключение

Предпринятый в рамках данного исследования анализ терминологического состава лингводидактического дискурса позволил выделить междисциплинарность как отличительную черту данного вида дискурса и составить классификацию терминологических единиц по их связи со смежными дисциплинами. Исследование взаимосвязи терминологии лингводидактики с дискурсами смежных дисциплин необходимо как для изучения структуры и функционирования лингводидактического дискурса, так и для оптимизации образовательных практик. Кроме того, изучение взаимосвязи терминосистем способствует выявлению и устранению возможных терминологических расхождений и противоречий, что важно для создания унифицированного научного языка, способствующего эффективной коммуникации между исследователями и практиками в области лингводидактики. Результаты данного исследования имеют важное прикладное значение и могут быть использованы при разработке методических моделей формирования терминологической компетенции студентов-лингвистов.

Список литературы

1. Азимов, Э.Г. Проблемы лексикографического описания лингводидактической терминологии / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин // Вопросы лексикографии. – 2018. – № 14. – С. 5–23.
2. Едличко, А.И. Термины лингводидактики: функциональный аспект и способы фиксации / А.И. Едличко, А.В. Мишнова // Вопросы современной лингвистики. – 2019. – №6. – С. 15–26.
3. Колесникова, И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков: справ. пособие / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – М.: Дрофа, 2008. – 431 с.
4. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / под ред. Э.Г. Азимова, А.Н. Щукина. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
5. Harmer, J. Essential Teacher Knowledge: Core Concepts in English Language Teaching / J. Harmer – Harlow, England: Pearson Education Ltd., 2012. – 287 p.
6. Richards, J.C. Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics / J.C. Richards. – London; New York: Longman, 2014. – 645 p.

7. Spratt, M. The Teaching Knowledge Test: Modules 1, 2 & 3 / M. Spratt, A. Pulverness, M. Williams. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011. – 256 p.
8. Thornbury, S. An A-Z of ELT A Dictionary of Terms and Concepts / S. Thornbury. – Macmillan Education Australia, 2006. – 256 p.
9. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
10. Игна, Я.Д. Развитие терминологической культуры учителя иностранного языка в процессе профессиональной подготовки: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Я.Д. Игна. – Томск, 2020. – 207 с.
11. Общее терминоведение: энциклопедический словарь / под ред. В.А. Татаринова. – М.: Моск. лицей, 2006. – 528 с.
12. Щербакова, Н.Н. Междисциплинарная терминология как лингводидактическая проблема / Н.Н. Щербакова // Вестник ЧелГУ. – 2011. – №33. – С. 280–282.
13. Краевский, В.В. О соотношении дидактики и методики / В.В. Краевский // Советская педагогика. – 1966. – № 9. – С. 63.
14. Московкин, Л.В. Методологические аспекты лингводидактики и методики обучения языку: пособие для студ. и аспирантов / Л.В. Московкин. – СПб.: Корифей, 2002. – 46 с.
15. Пассов, Е.И. Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем / Е.И. Пассов. – СПб.: Златоуст, 2009. – 137 с.
16. Шатилов, С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учеб. пособие для студ. пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр.яз.» / С.Ф. Шатилов. – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.

References

1. Azimov E.G. Problemy leksikograficheskogo opisanii lingvodidakticheskoi terminologii [Problems of lexicographic description of linguodidactic terminology]. *Voprosy leksikografii*, 2018, vol. 14, pp. 5–23.
2. Edlichko A.I., Mishnova A.V. Terminy lingvodidaktiki: funktsional'nyi aspekt i sposoby fiksatsii [Language teaching terms of linguodidactics: Functional aspect and lexicographic fixation]. *Voprosy sovremennoi lingvistiki*, 2019, vol. 6, pp. 15–26.
3. Kolesnikova I.L. Anglo-russkii terminologicheskii spravochnik po metodike prepodavaniia inostrannykh iazykov [English-Russian terminological handbook on the methodology of teaching foreign languages. A reference manual]. Moscow, Drofa, 2008, 431 p.
4. Novyi slovar' metodicheskii terminov i poniatii (teoriia i praktika obucheniia iazykam) [A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Ed. E.G. Azimov, A.N. Shchukin. Moscow, IKAR, 2009, 448 p.
5. Harmer J. Essential teacher knowledge: Core concepts in English language teaching. Harlow, England: Pearson Education Ltd., 2012, 287 p.
6. Richards J.C. Longman dictionary of language teaching and applied linguistics. London; New York, Longman, 2014, 645 p.
7. Spratt M., Pulverness A., Williams M. The Teaching Knowledge Test: Modules 1, 2 & 3. Cambridge University Press, 2011, 256 p.

8. Thornbury S. An A-Z of ELT A Dictionary of terms and concepts. Macmillan Education Australia, 2006, 256 p.
9. Karasik V.I. Iazykovoï krug: lichnost', kontsepty, diskurs [Language circle: Personality, concepts, discourse]. Volgograd, Peremena, 2002, 477 p.
10. Igna Ia.D. Razvitie terminologicheskoi kul'tury uchitelia inostrannogo iazyka v protsesse professional'noi podgotovki [Development of terminological culture of a foreign language teacher in the process of professional training]. PhD thesis. Tomsk, 2020, 207 p.
11. Obshchee terminovedenie: Entsiklopedicheskii slovar' [General terminology studies: An Encyclopedic dictionary]. Ed. V.A. Tatarinov. Moscow, Moskovskii litsei, 2006, 528 p.
12. Shcherbakova N.N. Mezhdistsiplinarnaia terminologiya kak lingvodidakticheskaya problema [Interdisciplinary terminology as a linguistic problem]. *Vestnik ChelGU*, 2011, vol. 33, pp. 280–282.
13. Kraevskii V.V. O sootnoshenii didaktiki i metodiki [On the relationship between didactics and methodology]. *Sovetskaya pedagogika*, 1966, vol. 9, p. 63.
14. Moskovkin L.V. Metodologicheskie aspekty lingvodidaktiki i metodiki obucheniia iazyku [Methodological aspects of linguodidactics and methods of language teaching]. Saint Petersburg, Korifei, 2002, 46 p.
15. Passov E.I. Terminosistema metodiki, ili Kak my govorim i pishem [Terminosystem of methodology, or How we speak and write]. St. Petersburg, Zlatoust, 2009, 137 p.
16. Shatilov S.F. Metodika obucheniia nemetskomu iazyku v srednei shkole [Methods of teaching German in secondary school]. Moscow, Prosveshchenie, 1986, 223 p.

Сведения об авторах

ТАРНАЕВА Лариса Петровна

e-mail: l-tarnaeva@mail.ru

Доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков и лингводидактики, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

ШЕРСТНЕВА Анастасия Андреевна

e-mail: asharstniova@gmail.com

Независимый исследователь (Санкт-Петербург, Российская Федерация)

About the authors

Larisa P. TARNAEVA

e-mail: l-tarnaeva@mail.ru

Doctor of Education, Professor, Department of Foreign Languages and Linguodidactics, Saint Petersburg State University (Saint Petersburg, Russian Federation)

Anastasia A. SHERSTNEVA

e-mail: asharstniova@gmail.com

Independent Researcher (Saint Petersburg, Russian Federation)

Финансирование. Исследование не имело спонсорской поддержки.

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Вклад авторов равноценен.

Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:

Тарнаева, Л.П. Междисциплинарная терминологичность лингводидактического дискурса / Л.П. Тарнаева, А.А. Шерстнева // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2025. – № 2. – С. 10–21.

Please cite this article in English as:

Tarnaeva L.P., Sherstneva A.A. Interdisciplinary terminological nature of linguodidactic discourse. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*, 2025, no. 2, pp. 10-21. (In Russian).